

Zmluva o poskytovaní právnych služieb
č. ZOPS/124/2020/BVS
„Právne poradenstvo a právne služby“

uzatvorená v zmysle zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o advokácii“)

(ďalej len „zmluva“)

medzi

1. Advokátska kancelária

Názov: TaylorWessing e/n/w/c advokáti s. r. o.
Sídlo: Panenská 6, 811 03 Bratislava
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 33669/B
Štatutárny orgán: JUDr. Radovan Pala, konateľ
IČO: 35 905 832
DIČ: 2021896283
IČ DPH: SK2021896283
Bankové spojenie:
Číslo účtu (IBAN):
SWIFT (BIC):

(ďalej len „advokátska kancelária“)

2. Klient

Názov: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3080/B
Štatutárny orgán: JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Ing. Emerich Šinka, člen predstavenstva a finančný riaditeľ
IČO: 35 850 370
DIČ: 2020263432
IČ DPH: SK2020263432
Bankové spojenie: \
Číslo účtu (IBAN):
SWIFT (BIC):

(ďalej len „klient“ alebo „spoločnosť“)

(advokátska kancelária a klient/spoločnosť ďalej spolu len ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivá „zmluvná strana“)

Článok I.
Predmet zmluvy

1. Podkladom pre uzavretie tejto zmluvy je cenová ponuka advokátskej kancelárie predložená klientovi prostredníctvom e-mailu dňa 22. mája 2020, ktorú klient rovnakým spôsobom akceptoval a potvrdil jej akceptáciu advokátskej kancelárii dňa 25. mája 2020.

2. Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie právnych služieb advokátskou kanceláriou klientovi, a to v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
3. V rámci poskytovania právnych služieb advokátska kancelária
 - 3.1.1. poskytuje Klientovi právne poradenstvo, najmä, nie však výlučne právne poradenstvo v rámci prevzatia 49% akcií nad spoločnosťou Infra Services, a.s.
 - 3.1.2. zastupuje Klienta a koná v jeho mene v rozhodcovskom, zmierovacom, súdnom, správnom alebo inom obdobnom konaní,
 - 3.1.3. poskytuje právne poradenstvo pri príprave podkladov pre konania podľa predchádzajúceho bodu 3.1.2. vyššie (vrátane analýz a stanovísk), alebo ak existuje zjavný náznak a vysoká pravdepodobnosť, že vec, ktorej sa právne poradenstvo týka, sa stane predmetom konania podľa predchádzajúceho bodu,
 - 3.1.4. zastupuje Klienta a koná v jeho mene voči tretím osobám,
 - 3.1.5. uskutočňuje ďalšie právne úkony, ku ktorým bude výslovne vyzvaný alebo splnomocnený.
4. V prípade potreby budú advokátskej kancelárii udeľované plné moci, vzťahujúce sa na jednotlivé prípady právnych služieb súvisiacich s predmetom zmluvy.
5. Za riadne poskytnutie právnych služieb sa spoločnosť zaväzuje zaplatiť dohodnutú odmenu.
6. Termíny poskytnutia právnych služieb a právneho poradenstva zo strany advokátskej kancelárie podľa tejto zmluvy sa stanovujú vzájomnou dohodou zmluvných strán (napr. objednávka a jej prijatie), a to s prihliadnutím na potreby klienta, a ak nebol dohodnutý iný termín alebo sa počas poskytovania zákazy zmluvné strany nedohodli inak, tak najneskôr do desiatich (10) pracovných dní odo dňa zadania.

Článok II. Doba trvania zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do dňa 31. decembra 2021.
2. Ukončenie zmluvného vzťahu je možné:
 - a) dohodou zmluvných strán,
 - b) odstúpením zmluvnej strany zo zákonných dôvodov alebo z dôvodov uvedených v tejto zmluve, pričom odstúpenie nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane,
 - c) výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s jednomesačnou výpovednou dobou, ktorá začína plynúť doručením takéhoto prejavu vôle druhej zmluvnej strane.
3. V prípade skončenia zastupovania je advokátska kancelária povinná uskutočniť všetky nevyhnutné úkony, aby klient neutrpel ujmu a po dohode s klientom odovzdať mu všetky jemu patriace doklady.
4. Advokátska kancelária je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak klient nezaplatí odmenu podľa tejto zmluvy ani do tridsiatich (30) kalendárnych dní od doručenia výzvy na jej úhradu alebo ak existuje vážny dôvod zakladajúci narušenie nevyhnutnej dôvery medzi zmluvnými stranami, na základe ktorého advokátska kancelária nemôže ďalej klientovi riadne poskytovať právne služby a právne poradenstvo.
5. Pokiaľ by prerušením činnosti advokátskej kancelárie hrozila klientovi škoda, advokátska kancelária upozorní klienta na takúto hrozbu spolu s návrhom nevyhnutných opatrení na jej odvrátenie. Advokátska kancelária je povinná takéto opatrenia vykonať.

Článok III.

Rozsah a obsah predmetu poskytovaných služieb

1. Advokátska kancelária sa zaväzuje konať tak, aby boli riadne a včas chránené záujmy klienta a aby všetky právne úkony boli v súlade so všeobecne platnými právnymi predpismi.
2. Advokátska kancelária bude poskytovať právne služby podľa tejto zmluvy klientovi najmä v sídle advokátskej kancelárie, v sídle klienta alebo na iných miestach podľa dohody a okolností týkajúcich sa právnej veci.
3. Advokátska kancelária bude poskytovať právne služby podľa tejto zmluvy na základe pokynov a zadaní predstavenstva spoločnosti a/alebo ním povereného/ých člena/ov predstavenstva spoločnosti. Advokátska kancelária nie je viazaná pokynmi klienta v prípade, ak sú v rozpore so zákonom alebo iným právnym predpisom (vrátane stavovských predpisov); o uvedenom advokátska kancelária klienta poučí. Advokátska kancelária bezodkladne oznámi klientovi všetky skutočnosti, ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov klienta a o ktorých sa dozvedela v súvislosti s vybavovaním záležitostí klienta.
4. Klient zadáva advokátskej kancelárii pokyny a zadania podľa tejto zmluvy písomne alebo ústne, a to :
 - a. poštou,
 - b. e-mailom;
 - c. osobne;
 - d. telefonicky.
5. Klient je povinný bezodkladne podať advokátskej kancelárii stanovisko k jej návrhom na odchýlenie sa od pokynov klienta. Klient je tiež povinný výslovne určiť rozsah pokynov, od ktorých sa advokátska kancelária nesmie odchýliť.
6. Klient sa zaväzuje, zohľadňujúc okolnosti prípadu poskytovať advokátskej kancelárii pokyny a zadania podľa možnosti v dostatočnom časovom predstihu, najmenej troch (3) pracovných dní tak, aby sa advokátska kancelária mohla dôkladne pripraviť na zariadenie záležitostí klienta.
7. Klient je povinný prostredníctvom svojich pracovníkov, resp. iných oprávnených osôb, poskytovať advokátskej kancelárii včasné, pravdivé a úplné informácie potrebné k riadnemu poskytovaniu právnych služieb a dať mu k dispozícii všetok materiál vzťahujúci sa na právnu vec. Klient, jeho pracovníci, resp. iné osoby oprávnené konať za klienta, sú povinní poskytovať advokátskej kancelárii súčinnosť potrebnú k plneniu povinností podľa tejto zmluvy.
8. Klient týmto výslovne súhlasí, aby si advokátska kancelária pri zastupovaní klienta stanovila jej zástupcov, a to najmä svojich spolupracovníkov vrátane advokátskych koncipientov, a ak ich ustanoví viac, súhlasí, aby každý z nich konal samostatne.
9. Advokátska kancelária zodpovedá za škodu klientovi, ktorú mu spôsobí v súvislosti s plnením tejto zmluvy v plnej výške.
10. Advokátska kancelária je povinná zachovávať mlčanlivosť o všetkých veciach, ktoré môžu tvoriť predmet obchodného tajomstva klienta, ako aj o iných veciach, s ktorými sa zoznámila pri svojej činnosti, a ktoré by mohli mať vplyv na vznik škody pre spoločnosť.
11. Advokátska kancelária je oprávnená odmietnuť poskytnutie právnej pomoci klientovi v prípade, ak:
 - a. v tej istej alebo súvisiacej veci poskytuje alebo v minulosti poskytla právne služby a/alebo právne poradenstvo tretej osobe, ktorej záujmy sú v rozpore s klientom;
 - b. informácie, ktoré má advokátska kancelária o inom klientovi alebo bývalom klientovi, by mohli klienta neoprávnene zvýhodniť;
 - c. záujmy klienta sú v rozpore so záujmami partnerov advokátskej kancelárie, resp. v rozpore so záujmami zamestnancov a spolupracujúcich advokátov alebo osôb im blízkym.

Článok IV. Odmena advokátskej kancelárie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že za poskytovanie právnych služieb podľa tejto zmluvy má advokátska kancelária nárok na zmiešanú hodinovú odmenu vo výške **180,- EUR bez DPH** (slovom: stoosemdesiat eur).
2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že maximálny limit odmeny/poskytovaných služieb vrátane výkonov a poplatkov účtovaných podľa Článku IV. bod 4 a bod 7 tejto Zmluvy na základe Zmluvy neprekročí finančný limit stanovený pre nadlimitnú zákazku obstarávateľa v zmysle ust. § 1 písm. e) Vyhlášky Úradu pre verejné obstarávanie č. 428/2019 Z. z.
3. Výkony (služby, poradenstvo) advokátskej kancelárie sa účtujú podľa skutočne vynaloženého času na jednotlivé úkony v 5-minútovom takte.
4. Advokátska kancelária účtuje k výkonom 2,5% administratívny paušál z ceny fakturovaných služieb (napr. poštovné, telekomunikačné výdavky, náklady kancelárskeho vybavenia).
5. Dohodnutú odmenu za poskytnuté právne služby uhradí klient advokátskej kancelárii na základe faktúr vystavených advokátskou kanceláriou na mesačnej báze, a to vždy do pätnástich (15) dní odo dňa skončenia fakturovaného mesiaca, s lehotou splatnosti tridsať (30) kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry do podateľne v sídle klienta.
6. V osobitnom prípade sa zmluvné strany môžu písomne (prípadne e-mailom) dohodnúť na vystavení faktúry po skončení prác na konkrétnej zákazke.
7. Advokátska kancelária má nárok popri odmene aj na náhradu účelne vynaložených nákladov v mene klienta, spojených s vykonávaním právnych služieb podľa tejto zmluvy, a to najmä, nie výlučne, na úhradu nákladov na súdne, správne, notárske a iné poplatky (poštovné výdavky). Advokátska kancelária si môže účtovať aj úhradu vedľajších výdavkov týkajúcich sa poskytnutých právnych služieb, a to vo výške dohodnutej s klientom. Náhrada nákladov podľa tohto odseku zmluvy bude uvedená v príslušnej faktúre v zmysle odsekov 4 a 5. tohto článku zmluvy.
8. K dohodnutým cenám bude fakturovaná daň z pridanej hodnoty (DPH) podľa právnych predpisov platných v čase dodania služby.
9. Každá faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov vrátane rozdelenia predmetu fakturácie na jednotlivé druhy dodaných tovarov a služieb v zmysle ustanovení § 74 odsek 1 písmeno f) tohto zákona, v opačnom prípade je klient oprávnený vrátiť faktúru advokátskej kancelárii na prepracovanie alebo doplnenie. V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti faktúry a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry do podateľne v sídle klienta.

Článok V. Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy sa spravujú prednostne touto zmluvou. Zmluvné vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Zákona o advokácii, zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v SR.
2. Zmluva sa vyhotovuje v troch (3) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) vyhotovenia obdrží klient a jedno (1) vyhotovenie advokátska kancelária.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán. V prípade, ak ide o zmluvu, ktorá je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovení § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

4. Neoddeliteľnou súčasťou obsahu zmluvy sú Všeobecné obchodné podmienky advokátskej kancelárie, ktoré tvoria jej Prílohu č. 1 (ďalej len „VOP“). Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú priamo upravené v tejto zmluve, sa riadia ustanoveniami VOP. Osobitné dojednania a odchýlky od VOP dohodnuté v zmluve majú prednosť pred ustanoveniami VOP.
5. Túto zmluvu možno meniť, dopĺňať len vo forme písomných, datovaných a vzostupne očíslovaných dodatkov podpísaných obidvoma zmluvnými stranami.
6. V prípade, ak sú alebo sa stanú jednotlivé ustanovenia zmluvy neplatné, nevykonateľné a/alebo neúčinné, nemá to za následok neplatnosť, nevykonateľnosť a/alebo neúčinnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že v takom prípade nahradia neplatné, nevykonateľné a/alebo neúčinné ustanovenia takými platnými, vykonateľnými a účinným ustanoveniami, ktoré budú čo najviac zodpovedať účelu a cieľu nahrádzaných ustanovení.
7. Každá zo zmluvných strán sa týmto výslovne zaväzuje, že, neprevedie nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto zmluvy, resp. jej časti na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany. V prípade porušenia tejto povinnosti jednou zo zmluvných strán bude Zmluva o prevode (postúpení) zmluvných záväzkov neplatná a zároveň druhá zmluvná strana bude oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť a to s účinnosťou odstúpenia ku dňu, keď bolo písomné oznámenie o odstúpení od tejto Zmluvy doručené druhej Zmluvnej strane.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vôľa vyjadrená v tejto zmluve je vážna, slobodná a určitá, že prejavy vôle obidvoch zmluvných strán sú dostatočne zrozumiteľné. Na znak súhlasu zmluvných strán s celým obsahom tejto zmluvy ju oprávnení zástupcovia obidvoch zmluvných strán podpisujú.

Prílohy:

1. Všeobecné obchodné podmienky TaylorWessing e/n/w/c advokáti s. r. o.

Za advokátsku kanceláriu

Za klienta

11. 06. 2020

V Bratislave dňa:

V Bratislave dňa:

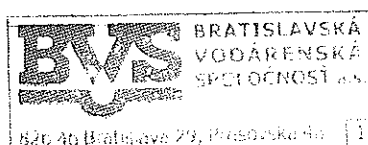
TaylorWessing e/n/w/c advokáti s. r. o.

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

.....
 JUDr. Andrej Leontiev, LL.M.
 konateľ

.....
 JUDr. Peter Olajoš
 predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

.....
 Ing. Emerich Šinka
 člen predstavenstva a finančný riaditeľ



Všeobecné obchodné podmienky
TaylorWessing e|n|w|c advokáti s.r.o.
Panenská 6, SK-81103 Bratislava

1. **Predmet úpravy**

Tieto všeobecné obchodné podmienky („VOP“) sa aplikujú vo vzťahu ku všetkým klientom za všetky služby, predovšetkým za súdne/ administratívnoprávne ako aj mimosúdne zastupovanie a poradenské služby poskytované klientom zo strany TaylorWessing e|n|w|c advokáti s.r.o. (ďalej ako TW e|n|w|c) a/alebo jej zástupcami a/alebo zamestnancami, ak nebolo v konkrétnom prípade písomne dohodnuté inak. Pojem klienti sa vzťahuje aj na právnické osoby, ktoré sú súčasťou rovnakej skupiny spoločností ako klient, najmä ak sú materskou/dočrskou alebo sesterskou spoločnosťou klienta a TW e|n|w|c koná v prospech takýchto právnických osôb na základe poverenia a/alebo podľa pokynu konkrétneho klienta.
2. **Poverenie a splnomocnenie**
 - 2.1 Rozsah poverenia je závislý na dohode s klientom pre konkrétny prípad. V každom prípade, TW e|n|w|c je oprávnená zastupovať klienta v takom rozsahu, ktorý sa javí ako nevyhnutný alebo účelný pre splnenie poverenia.
 - 2.2 TW e|n|w|c je oprávnená bez uvedenia dôvodov odmietnuť poverenie aj počas existujúceho zastupovania a/alebo poverenia.
3. **Princípy zastupovania**
 - 3.1 TW e|n|w|c je oprávnená poskytovať svoje služby na základe vlastného uváženia a uskutočňovať akékoľvek opatrenia za podmienky, že tieto neodporujú pokynom a záujmom klienta a zákonným ustanoveniam.
 - 3.2 Ak klient predloží TW e|n|w|c inštrukcie, ktorých vykonanie by bolo v rozpore so zákonnými ustanoveniami alebo so stavovskými predpismi, TW e|n|w|c je oprávnená odmietnuť takéto inštrukcie. Okrem toho je TW e|n|w|c oprávnená odmietnuť inštrukcie z dôvodu, ak by tieto mohli byť pre klienta nevhodné a/alebo poškodzujúce.
 - 3.3 V prípade hroziaceho nebezpečenstva, je TW e|n|w|c oprávnená konať alebo sa zdržať úkonov, ktoré nie sú výslovne zahrnuté v poverení alebo ktoré odporujú udeleným inštrukciám, ak sú považované za naliehavo potrebné s prihliadnutím na záujmy klienta.
 - 3.4 TW e|n|w|c je oprávnená postúpiť poverenie a zastupovanie, v celku alebo len z časti, iným vhodným advokátom, ktorí sú súčasťou organizácie TW e|n|w|c na základe vlastného uváženia, TW e|n|w|c zostáva nad'alej zodpovednou voči klientovi.
4. **Povinnosť klientov spolupracovať**

Klient je bezodkladne povinný poskytnúť TW e|n|w|c všetky informácie, listiny, dokumenty a dôkazy, ktoré môžu byť dôležité v súvislosti s činnosťou podľa poverenia. TW e|n|w|c je oprávnená prezumovať presnosť a pravosť týchto informácií, listín, dokumentov a dôkazov bez povinnosti tieto tvrdenia overovať.
5. **Duševné vlastníctvo**
 - 5.1 Všetky autorské práva k akýmkoľvek výsledkom činnosti vykonaných TW e|n|w|c v spojení s uskutočňovaním poverenia patria výhradne TW e|n|w|c. Výsledky činnosti môžu byť klientom použité výlučne na dohodnuté účely. Poskytnutie výsledkov činnosti tretím osobám si vyžaduje predchádzajúci výslovný písomný súhlas TW e|n|w|c.
 - 5.2 Ak sú výsledky práce poskytnuté tretím osobám bez výslovného písomného súhlasu a bez výslovného písomnej záruky TW e|n|w|c, je zodpovednosť TW e|n|w|c najmä vo vzťahu k takýmto tretím osobám vylúčená v akomkoľvek prípade. Klienti sú povinní nahradiť TW e|n|w|c potenciálnu škodu uplatňovanú tretími osobami.
6. **Povinnosť mlčanlivosti, spracovanie údajov**
 - 6.1 TW e|n|w|c musí zachovať mlčanlivosť o všetkých informáciách, ktoré prijala v priebehu poverenia v súlade so stavovskými predpismi.
 - 6.2 V rozsahu nevyhnutnom na účely uplatnenia nárokov TW e|n|w|c (najmä nárokov na odmenu) alebo na odvrátenie nárokov voči TW e|n|w|c (najmä nárokov na náhradu škody), TW e|n|w|c je oslobodená od svojej povinnosti mlčanlivosti.
 - 6.3 Na účely poskytovania právneho poradenstva, TW e|n|w|c je oprávnená elektronicky a/alebo iným spôsobom spracovať údaje (vrátane osobných údajov) prijaté od klienta a/alebo prenechať tieto údaje na spracovanie tretím osobám, pričom TW e|n|w|c vyhlasuje, že zákonné bezpečnostné opatrenia na ochranu osobných práv sú zaistené a dodržiavané. Klient výslovne súhlasí so zhromažďovaním a automatickým spracovaním osobných údajov na účely poskytovania právneho poradenstva a rovnako so zhromažďovaním údajov z verejných a úradných listín ako aj z iných dokumentov predložených TW e|n|w|c. Súhlas je udelený na dobu poskytovania právneho poradenstva. Klient vyhlasuje a zaručuje, že v prípade osobných údajov tretích osôb bol súhlas so spracovaním údajov prostredníctvom TW e|n|w|c vopred udelený.
 - 6.4 Klient je uzrozumený, že prístup k a dôvernosť telefaxovej a e-mailovej komunikácie nemôže byť v plnom rozsahu zaručená. Bez ohľadu na túto skutočnosť klient súhlasí s komunikáciou telefonicky a e-mailom, ak klient v konkrétnom prípade výslovne neudelí odlišný pokyn. TW e|n|w|c nie je zodpovedná za škody vyplývajúce z rizík spojených so zasielaním

správ, predovšetkým telefaxom a e-mailom. Okrem toho, TW eijn|w|c nie je povinná bez osobitného a výslovného poverenia kontrolovať e-maily (vrátane príloh), ktoré prijala len v kópii („CC / BCC“).

7. Odmena

7.1 TW eijn|w|c je oprávnená na primeranú odmenu za poskytnuté služby. Ak nie je dojednané inak, odmena sa vypočíta na základe času vynaloženého na právne poradenstvo (účtovanie na základe hodinových sadzieb). Ak nie sú dojednané osobitné hodinové sadzby, použijú sa obvyklé hodinové sadzby TW eijn|w|c za jednotlivé úkony. TW eijn|w|c je oprávnená kedykoľvek upravovať svoje hodinové sadzby; v každom prípade však vždy na kalendárny rok.

7.2 V konkrétnom prípade môže byť dojednaná paušálna odmena a/alebo (ak je prípustná) podielová odmena a/alebo tarifná odmena v súlade s predpismi o odmenách a náhradách advokátov. Ak bola dohodnutá paušálna odmena a v dôsledku okolností, ktoré dodatočne nastanú a/alebo sa vyskytnú bez pričinenia TW eijn|w|c, sa preukáže, že paušálna odmena je nedostačujúca na účely primeranej odmeny, TW eijn|w|c môže účtovať dodatočne vykonané výkony a vynaložené výdavky k dohodnutej paušálnej odmene.

7.3 Ak náhrada trov uhradená protistranou prekročí odmenu, suma ktorou náhrada trov prevyšuje účtovanú odmenu, prislúcha TW eijn|w|c.

7.4 Ak nie je dohodnuté inak, fakturácia odmeny sa uskutočňuje mesačne alebo podľa voľby TW eijn|w|c v dlhších časových intervaloch. Odmena je splatná bezodkladne po doručení faktúry. Platby klientov sú započítané proti faktúre, ktorá je splatná najdlhšie, ak nebolo výslovne dohodnuté inak. K odmene je účtovaná DPH (ak je aplikovateľná) v sadzbách stanovených právnymi predpismi. Ak (obzvlášť ak ide o zahraničných klientov) nie je účtovaná žiadna DPH na základe platných právnych predpisov, TW eijn|w|c si vyhradzuje právo účtovať DPH v neskoršom štádiu v prípade akýchkoľvek dodatočných zmien zákona.

7.5 TW eijn|w|c je oprávnený žiadať klientov o primeraný preddavok. Odhad výšky odmeny za budúce poskytnutie právnych služieb poskytnutý na žiadosť klienta je iba nezáväzný odhad a nie je záväzným návrhom nákladov, ak nebolo dohodnuté inak.

7.6 Faktúry predložené klientovi sa považujú za potvrdené, ak ich klient do dvoch týždňov od doručenia faktúry nenamietne písomne (písomné námietky musia byť doručené TW eijn|w|c v tejto lehote).

7.7 Pre prípad omeškania s platbou odmeny, je dohodnutý úrok z omeškania vo výške 10 % ročne z dlžnej sumy. Dodatočné zákonné nároky pre prípad omeškania (§ 367 a nasl. OBZ) týmto zostávajú nedotknuté. Ak TW eijn|w|c udelilo poverenie viacerou klientov, sú zaviazaní voči TW eijn|w|c spoločne

a nerozdielne plniť akékoľvek nároky na odmenu, ktoré z poverenia vyplývajú

7.8 TW eijn|w|c je oprávnená započítať akúkoľvek nezaplatenú a splatnú odmenu na platby prijaté TW eijn|w|c v mene klienta. TW eijn|w|c informuje bezodkladne klienta o takomto započítaní pohľadávok. Započítanie nárokov klienta proti nárokom na odmenu TW eijn|w|c je prípustné len v prípade nárokov výslovne potvrdených TW eijn|w|c alebo nárokov, ktoré boli právoplatne priznané súdom.

8. Hotové výdavky

Hotové výdavky (ako napr. výdavky na potenciálnych substitučných splnomocnencov, cestovné náklady, prekladateľské výdavky, náklady na osvedčenie) sú fakturované osobitne. Drobné náklady (výdavky na telefón alebo telefax, poštovné, výdavky za internet ako aj kopírovanie, atď.) sú fakturované paušálne („paušálne hotové náklady“).

9. Náhrada škody

9.1 TW eijn|w|c zodpovedá podľa kogentných právnych predpisov iba za úmyselné porušenie svojich povinností alebo porušenie svojich povinností z hrubej nebanlivosti. S výnimkou úmyslu, zodpovednosť TW eijn|w|c je okrem toho obmedzená do výšky desať násobku sumy netto za jednotlivé poverenie, v žiadnom prípade však nie viac ako EUR 1.000.000,00,- (slovom jeden milión eur). Zodpovednosť za úslužný zisk je v rozsahu dovolenom právnymi predpismi úplne vylúčená.

9.2 Obmedzenie zodpovednosti sa vzťahuje aj na všetky osoby konajúce v mene TW eijn|w|c (ako spoločník, konateľ, zamestnanec, advokát, trvalo substitučne splnomocnená osoba alebo osoba v inej funkcii), ak takéto osoby vôbec môžu byť uznané zodpovednými.

9.3 TW eijn|w|c nie je zodpovedná za porušenie povinností tretích osôb, ktoré boli poverené s vedomím klienta v súvislosti s plnením poverenia (napr. externí odborníci).

9.4 Akékoľvek nároky na odškodné voči TW eijn|w|c musia byť uplatnené písomne klientom do troch mesiacov po tom, čo sa klient o škode dozvedel. Akékoľvek nároky na odškodné zaniknú uplynutím troch rokov od úkonu(-ov) TW eijn|w|c, ktorým(-i) bola spôsobená škoda, ak takéto nároky neboli v danej lehote uplatnené na súde.

9.5 TW eijn|w|c nezodpovedá za znalosť právneho poriadku iného štátu, ak nebolo výslovne dojednané, že zahraničný právny poriadok iného štátu má byť súčasťou právneho posúdenia.

10. Poistenie právnej ochrany / poistenie zodpovednosti za škodu

V prípade, že klient uzatvoril poistenie právnej ochrany alebo poistenie zodpovednosti za škodu, je klient

povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať TW eĽnjwĽc a predložiť potrebné dokumenty (predovšetkým poisťku). Je vo výlučnej zodpovednosti klienta vyplniť potrebné poisťné správy a získať záväzné potvrdenie o krytí nákladov právnych služieb poskytnutých TW eĽnjwĽc prostredníctvom poistenia právnej ochrany alebo poistenia zodpovednosti za škodu. TW eĽnjwĽc nie je povinná uplatňovať svoju odmenu priamo z poistenia právnej ochrany alebo poistenia zodpovednosti za škodu, naopak je oprávnená nárokovať si svoju odmenu v každom prípade od klienta.

11. Ukončenie poverenia

11.1 Poverenie môže byť vypovedané klientom alebo TW eĽnjwĽc kedykoľvek, bez uvedenia dôvodov a s okamžitou platnosťou (podľa stavovských predpisov). Vypovedanie poverenia musí byť vykonané písomne (alebo telefaxom alebo e-mailom). Ústne vypovedanie nadobudne účinnosť, iba ak bolo písomne potvrdené.

11.2 TW eĽnjwĽc je oprávnená na náhradu všetkých poskytnutých služieb do vypovedania poverenia rovnako ako na všetky služby, na ktoré je od vypovedania zaviazaná. Uvedené zahŕňa výdavky na návrh predbežnej a záverečnej správy ako aj navrátenie dokumentov a iných materiálov klientovi. TW eĽnjwĽc je oprávnená ponechať si kópie týchto dokumentov v rozsahu povolenom stavovskými predpismi alebo ak sú potrebné na účely fakturovania.

11.3 TW eĽnjwĽc je povinná uchovávať spisy iba počas časového úseku piatich rokov nasledujúcich po

ukončení poverenia a v tomto období poskytnúť klientovi na jeho žiadosť kópie za úhradu výdavkov. Potenciálna povinnosť uchovávať spisy počas dlhšieho časového obdobia predpísaná právnymi predpismi zostáva nedotknutá

12. Použitelné právo, jurisdikcia

12.1 Akékoľvek dohody uzatvorené s TW eĽnjwĽc sa riadi slovenským hmotným právom s vylúčením akýchkoľvek kolíznych noriem.

12.2 Akékoľvek spory vyplývajúce z alebo spojené s poverením, budú rozhodnuté výlučne súdom miestne príslušným pre Bratislavu I, ak je to prípustné podľa právnych predpisov. TW eĽnjwĽc je v každom prípade podľa vlastnej voľby oprávnená uplatniť nároky voči klientovi aj na ktoromkoľvek inom súde príslušnom podľa platného právneho poriadku

13. Rôzne

13.1 Ak ktorékoľvek ustanovenie týchto VOP alebo zmlúv uzatvorených medzi TW eĽnjwĽc a klientom je alebo sa stane neplatné, neovplyvní to platnosť zvyšných ustanovení. Neplatné ustanovenie bude nahradené platným ustanovením, ktoré bude čo najviac zodpovedať vôli strán.

13.2 Vyhlásenia TW eĽnjwĽc voči klientovi budú považované za doručené v prípade, že sú podané alebo odoslané na adresu, faxové číslo alebo e-mailovú adresu poskytnutú klientom.